21 상 차리는 것을 도와줄까요?

Bagaimana kalau saya bantu menata mejanya?

학습 안내
Materi Pelajaran

Target Pembelajaran	menjelaskan, meminta izin
Tata bahasa	-는데/-(으)ㄴ데, -(으)ㄹ까요
Kosakata	janji, undangan
Informasi · Budaya	hadiah selamatan pindah rumah

대화 1 Percakapan 1

Track 67

Adit ada janji dengan seorang direktur sebuah perusahaan, namun direktur tersebut sedang tidak berada di tempat. Berikut ini adalah percakapan antara Adit dan sekretaris direktur tersebut. Dengarkan percakapan dua kali dan tirukanlah.

비서 어떻게 오셨어요?
Ada yang bisa saya bantu?

아딧 저는 한국건설 아딧이라고 합니다.
Saya bernama Adit, dari Konstruksi Korea.
사장님하고 2시에 약속이 있어서 왔습니다.
Saya datang karena ada janji dengan Bapak Direktur pukul 14.00.

비서 사장님이 잠깐 나가셨는데 제가 전화해 볼게요.
Bapak Direktur sedang keluar sebentar. Coba saya teleponkan.

(통화 후) (setelah menelepon)

비서 곧 오실 거예요.
Beliau akan kembali sebentar lagi.
안에 들어가서 기다리세요.
Silakan masuk dan tunggulah di dalam.

아딧 아니에요. 여기에서 기다릴게요.
Tidak apa-apa. Saya akan menunggu di sini saja.

-아서/어서 kemudian

Akhiran penghubung yang digunakan untuk menyatakan suatu kegiatan yang berurutan dan mengungkapkan kondisi yang berkelanjutan dari benda, tempat, atau orang.

· 친구를 만나서 영화를 봤어요.
Saya bertemu teman, kemudian menonton film.
· 집에 가서 저녁을 먹고 쉬었어요.
Setelah pulang ke rumah, saya makan malam, kemudian beristirahat.

(이)라고 하다 disebut/bernama

Ungkapan yang digunakan ketika memperkenalkan diri atau orang lain.

· 저는 투안이라고 해요.
Saya bernama Tuan.
· 이 사람은 수루라고 합니다.
Orang ini bernama Suru.

Sudahkah Anda menyimak dan mengikuti percakapan tadi? Jika sudah, jawablah pertanyaan berikut.

1. 아딧은 왜 여기에 왔어요? Mengapa Adit datang ke sini?
2. 사장님은 어디에 계세요? Di manakah Bapak Direktur berada?

정답 1. 사장님하고 2시에 약속이 있어서 왔어요. 2. 사장님은 잠깐 밖에 나가셨어요.



어휘 1 Kosakata 1

약속 Janji



Apakah Anda ada janji? Apakah Anda termasuk orang yang selalu menepati janji? Bagaimana kalau kita mencari tahu kosakata yang berhubungan dengan janji?



약속을 하다
berjanji/membuat janji



약속을 지키다
menepati janji



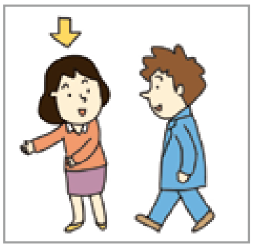
약속을 어기다
mengingkari janji



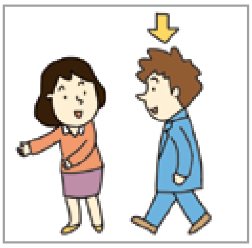
약속에 늦다
terlambat waktu janjian



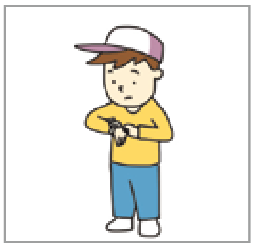
방문을 하다
bertamu/berkunjung



안내하다
mengantar/memandu



안내를 받다
diantar/dipandu



기다리다
alat kebersihan

- 두 시에 아딧 씨를 만났어요. 아딧 씨는 약속을 잘 지켜요.
  Saya bertemu Adit pada pukul 14.00. Adit selalu menepati janji.
- 수루 씨는 약속 장소에 안 나왔어요. 약속을 어겼어요. Suru tidak datang ke tempat janjian. Dia mengingkari janji.
- 버스를 놓쳐서 약속에 늦었어요. Karena ketinggalan bus, saya terlambat datang untuk janjian.
- 한 시간 동안 여자 친구를 기다렸지만 안 왔어요.
  Saya menunggu pacar saya selama satu jam, tetapi dia tidak datang juga.



Coba jawablah pertanyaan berikut tanpa melihat kosakata di atas.

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요. Isilah kotak dengan pilihan kosakata yang tepat.



1)



2)



3)



4)

보기 약속을 하다   기다리다   안내를 하다   방문하다

정답 1) 약속을 하다 2) 방문하다 3) 안내를 하다 4) 기다리다

문법 1 Tata Bahasa 1 -는데/-(으)ㄴ데 G21-1

'-는데/-(으)ㄴ데' digunakan sebagai pembuka topik percakapan selanjutnya yang berhubungan. Di belakang '있다/없다' dilekatkan bentuk '-는데'.

동사(verba)	형용사(kata sifat)		명사(kata benda)
-는데	자음(konsonan) → **-은데**	모음(vokal) → **-ㄴ데**	인데
먹다 → 먹는데 오다 → 오는데	많다 → 많은데	크다 → 큰데	사람 → 사람인데 친구 → 친구인데

- 가: 밖에 비가 많이 **오는데** 창문을 닫으세요. Di luar hujan deras, tolong tutup pintunya.
  나: 네, 그럴게요. Ya, akan saya lakukan.
- 가: 모니카 씨, 날씨도 **좋은데** 우리 오늘 놀러 갈까요?
  Monika, sekarang cuacanya bagus(cerah), bagaimana kalau kita pergi bermain hari ini?
  나: 좋아요. 어디에 가고 싶어요? Baik. (Anda) ingin pergi ke mana?
- 가: 피자가 **맛있는데** 더 드실래요? Pizzanya enak, mau tambah?
  나: 네, 더 주세요. Ya, saya mau tambah.

Bisa juga digunakan ketika menjelaskan isi kalimat yang ada di depan secara detail. Dalam konteks seperti ini, kalimat depan berfungsi sebagai latar belakang kalimat belakang.

- 한국어를 **배우는데** 정말 재미있어요. (Saya sedang) Belajar bahasa Korea, sungguh menarik.
- 어제 책을 한 권 **샀는데** 정말 재미있네요. Kemarin (saya) membeli satu buah buku, sungguh menarik, ya.

대조적 정보 Infomarsi pembanding

'-는데/-(으)ㄴ데' melekat pada kata kerja atau kata sifat dan berfungsi untuk membuka topik pembicaraan baru pada kalimat berikutnya. Dalam bahasa Indonesia, '-는데/-(으)ㄴ데' bisa digantikan dengan tanda koma (,). Biasanya tidak diartikan.

Sudahkah Anda mengerti penggunaan '-는데/-(으)ㄴ데'? Jika sudah, pilihlah kosakata yang tepat dan lengkapilah kalimat berikut.



2. 빈칸에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 '-는데/-(으)ㄴ데'를 사용해서 대화를 완성하세요.
Lengkapilah bagian yang kosong dengan kosakata yang tepat, kemudian ubahlah kosakata tersebut menjadi bentuk '-는데/-(으)ㄴ데'.

보기
바쁘다
없다
가다

1) 가: 투안 씨, 시간이 있으면 이것 좀 가르쳐 주세요.
Tuan, kalau ada waktu, tolong ajari saya, ya.
나: 지금은 시간이 ____________ 조금 이따 오세요.

2) 가: 모니카 씨, 마트에 ____________ 뭐 필요한 거 있어요?
나: 그럼 우유 좀 사다 주세요.Kalau begitu, tolong belikan susu.

3) 가: 우리 오늘 같이 청소해요. 방이 너무 더러워요.
Hari ini, mari kita bersih-bersih bersama. Kamarnya sangat kotor.
나: 오늘은 좀 ____________ 내일 하면 안 돼요?

정답 1) 없는데 2) 가는데 3) 바쁜데

대화 2 Percakapan 2

Track 68

Monika mendapat undangan datang ke rumah Sohui. Dia membawa hadiah untuk Sohui, hadiah atas kepindahannya ke rumah yang baru. Kira-kira mereka berbincang-bincang tentang apa, ya? Dengarkanlah dua kali dan tirukanlah.

소 희 모니카 씨, 어서 와요.
Monika, selamat datang.

모니카 네, 초대해 주셔서 감사해요.
Ya, terima kasih telah mengundang saya.
집이 참 좋네요.
Rumahnya bagus, ya.

소 희 고마워요. 그런데 집 찾기가 어렵지 않았어요?
Terima kasih. Ngomong-ngomong tidak susahkah mencari rumah saya?

모니카 아니에요. 금방 찾았어요.
Tidak. Tadi bisa cepat mencarinya.
이건 집들이 선물이에요.
Ini hadiah pindahan rumahnya.

소 희 뭘 이런 걸 준비했어요?
Aduh, kenapa harus mempersiapkan seperti ini?
어서 앉으세요.
Silakan duduk.

모니카 상 차리는 것을 좀 도와줄까요?
Bagaimana kalau saya bantu menata meja?

소 희 아니에요. 다 됐어요.
Oh, tidak usah. Semuanya sudah selesai.

-기가 -nya

'-기가' bisa digantikan dengan '-는 것이'.

- 이곳은 가게들이 많아서 쇼핑하기가 좋아요.
  Di tempat ini banyak toko, jadi belanjanya enak.
- 한국어를 배우기가 쉽지 않아요.
  Belajar bahasa Korea tidak mudah.

금방 cepat

singkat waktunya

- 이 일은 어렵지 않아서 금방 끝났어요.
  Karena kerjaan ini tidak sulit jadi cepat selesai.

baru saja

- 가: 이것 좀 드세요.
  Silakan coba (makan).
  나: 아니에요. 금방 저녁을 먹고 왔어요.
  Tidak. Saya baru saja makan sebelum datang ke sini.

Kali ini berperanlah sebagai Sohui dan Monilka dan tirukanlah percakapannya. Sudah mendengar dan mengikuti dengan baik? Jika sudah, jawablah pertanyaan berikut.

1. 모니카는 어디를 방문했어요? Monika berkunjung ke mana?
2. 모니카는 무엇을 준비했어요? Monika mempersiapkan apa?

정답 1. 소희 집을 방문했어요. 2. 집들이 선물을 준비했어요.

어휘 2 Kosakata 2 초대 Undangan



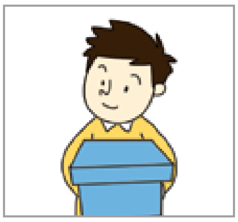
Bagaimana kalau kita mencari tahu kosakata dan ungkapan yang berhubungan dengan undangan?



초대하다
mengundang



초대를 받다
diundang



선물을 준비하다
mempersiapkan hadiah



집을 찾다
mencari rumah/alamat



마중 나가다
menjemput



음식을 장만하다
mempersiapkan makanan



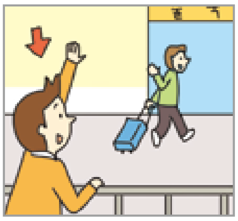
상을 차리다
menata meja makan



상을 치우다
membereskan meja makan



이야기를 나누다
mengobrol/berbagi cerita



배웅하다
mengantar



Bagaimana kalau kita menjawab pertanyaan sambil mengingat kosakata yang sudah dipelajari?

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.

Isilah dengan kosakata yang sesuai dengan gambar.



초대를 했어요.



1)



2)



3)



초대를 받았어요.



4)



5)



6)

보기

집을 찾다
이야기를 나누다
선물을 준비하다
마중 나가다
상을 차리다
음식을 장만하다

정답 1) 음식을 장만하다 2) 상을 차리다 3) 마중 나가다 4) 선물을 준비하다 5) 집을 찾다 6) 이야기를 나누다

Seperti yang sudah dipelajari sebelumnya '-(으)ㄹ까요' digunakan ketika memberi saran. Namun, jika subjeknya 'saya', maka kalimat tersebut menanyakan pendapat dan meminta persetujuan lawan bicara.

자음(konsonan) → **-을까요**	모음(vokal), 자음(konsonan) 'ㄹ' → **-ㄹ까요**
닫다 → 닫을까요	준비하다 → 준비할까요 만들다 → 만들까요

- 가: 제가 선물을 **준비할까요?** Bagaimana kalau saya yang mempersiapkan hadiah?
  나: 네, 수미 씨가 선물을 사세요. 제가 케이크를 살게요.
  Ya. Silakan Soo-mi yang membeli hadiah. Saya yang akan membeli kue.
- 가: 제가 창문을 **닫을까요?** Bagaimana kalau saya tutup jendelanya?
  나: 네, 닫으세요. Ya. Silakan tutup (jendelanya).

대조적 정보 Informasi Pembanding

'-(으)ㄹ까요' digunakan saat mengajukan saran atau menanyakan pendapat lawan bicara Dalam bahasa Indonesia, '-(으)ㄹ까요' yang bermakna memberi saran bisa diterjemahkan dengan 'bagaimana kalau.......?', sedangkan yang bermakna menanyakan pendapat lawan biacara dapat diterjemahkan dengan 'bagaimana pendapat Anda.......?'. Perhatikanlah siapa yang menjadi subjek dalam kalimat bahasa Koreanya. Jangan lupa, ketika subjek dalam kalimat telah diketahui dengan jelas, kata ganti orang (saya, kamu, kita, kami) yang menjadi subjek dalam kalimat bahasa Korea sering dilesapkan.

contoh)
- 제가 도와줄까요? Bagaimana kalau saya bantu?
- 문을 닫을까요? Bagaimana kalau saya tutup pintunya?
- 내일 비가 올까요? Menurut pendapatmu besok hujan?
- 점심에 무엇을 먹으면 좋을까요? Menurut pendapatmu bagusnya kita makan apa siang ini?

Sudahkah Anda mengerti penggunaan '-(으)ㄹ까요'? Jika sudah, lengkapilah percakapan seperti <contoh>.



2. 대화를 읽고 맞는 답을 고르세요. Bacalah percakapan dan pilihlah jawaban yang cocok.

1) 가: 제가 도와줄까요? Bisa saya bantu?
나: ______________________________.

① 네, 좀 도와주세요　　② 네, 혼자 할 수 있어요

2) 가: 제가 선물을 준비할까요? Bagaimana kalau saya yang mempersiapkan hadiahnya?
나: ______________________________.

① 아니요, 우리 같이 사요　　② 아니요, 선물 감사합니다

정답 1) ① 2) ①

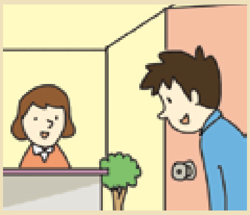
활동 Aktivitas

Berperanlah sebagai '가' dan '나', kemudian bercakap-cakaplah. Setelah itu, jawablah pertanyaan di bawah ini.



〈보기〉처럼 이야기해 보세요. Coba bercakap-cakaplah seperti <contoh>.

보기



사무실로 가다

가: 제가 사무실로 갈까요? Bagaimana kalau saya pergi ke kantor?
나: 네, 사무실로 오세요. Ya, datanglah ke kantor.

1)



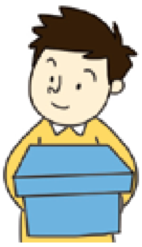
음식을 만들다

2)



상을 차리다

3)



선물을 준비하다

4)



상을 치우다

정답
1) 가: 제가 음식을 만들까요?
나: 네. 음식을 만드세요.
2) 가: 제가 상을 차릴까요?
나: 네. 상을 차리세요.
3) 가: 제가 선물을 준비할까요?
나: 네, 선물을 준비하세요.
4) 가: 제가 상을 치울까요?
나: 네. 상을 치우세요.

정보 Informasi

집들이 선물 Hadiah Syukuran Pindah Rumah

한국 사람들은 결혼을 하거나 이사를 한 후에 가족이나 친구, 회사 동료를 집에 초대하는데 이것을 '집들이'라고 합니다. 집들이를 할 때는 친구들을 초대하고 그 사람들이 먹을 음식을 장만합니다. 그리고 초대 받은 사람은 집들이에 갈 때 선물을 준비합니다. 집들이 선물로는 세제나 휴지가 인기가 있습니다. 세제는 거품이 생기는 것처럼 좋은 일이 많이 생기고 부자가 되라는 의미가 있고, 휴지는 일이 술술 풀리라는 의미가 있습니다.

요즘은 초대한 사람에게 필요한 것을 물어보고 필요한 것을 사 주기도 합니다. 그리고 새 집에 어울리는 시계나 화분 같은 장식 용품도 선물로 인기가 많습니다. 특히 신혼부부들에게는 커피 잔이나 수저 세트 등 부부가 같이 쓸 수 있는 물건을 많이 선물합니다. 여러분도 집들이에 초대 받으면 이런 선물을 준비해 보세요.

Orang Korea biasanya mengundang anggota keluarga mereka atau rekan kerja mereka ke rumah ketika mereka menikah atau pindah ke rumah yang baru. Acara seperti ini disebut 집들이, syukuran pindah ke rumah yang baru. Mereka mengundang orang-orang dan menyiapkan makanan untuk acara tersebut. Sementara itu, tamu menyiapkan hadiah untuk acara tersebut. Detergen dan tisu toilet gulung adalah hadiah yang sangat populer untuk acara pindah rumah. Arti simbolis dari detergen adalah mendoakan supaya dilimpahi dengan keberuntungan dan kekayaan selayaknya banyaknya gelumbung-gelumbung yang dihasilkan oleh detergen. Tisu toilet gulung juga melambangkan keberuntungan supaya tuan rumah bisa menghadapi masalah dengan mudah.

Belakangan ini, sebagian orang membeli hadiah sesuai dengan yang dibutuhkan oleh tuan rumah. Barang-barang hiasan seperti jam dinding dan pot bunga banyak dicari sebagai hadiah. Kemudian, khusus untuk pengantin baru, para tamu memberikan barang-barang yang bisa dipakai bersama seperti cangkir, piring, sendok atau sumpit.



세제
detergen



휴지
tisu toilet gulung



화분
pot bunga



커피 잔
cangkir kopi



수저
alat-alat makan



시계
jam dinding

내용 확인 Pengecekan

✚ 빈칸에 알맞은 말을 쓰세요. Tulislah kata yang cocok pada kotak yang kosong.

1. 이사를 한 후에 가족, 친구, 회사 동료를 집에 초대하는 것을 ☐☐☐ (이)라고 합니다.
   Mengundang keluarga, teman, dan rekan kerja ke rumah setelah pindah rumah disebut........

2. 집들이 선물로 ☐☐ 은/는 거품이 생기는 것처럼 좋은 일이 많이 생기고 부자가 되라는 의미가 있습니다.
   Sebagai hadiah syukuran pindah rumah .... mempunyai arti agar hal-hal yang baik terus bermunculan seperti busa yang muncul dan menjadi cepat kaya.

정답 1. 집들이 2. 세제

EPS-TOPIK 듣기 EPS-TOPIK Menyimak

Soal nomor 1 sampai 3 adalah soal menyimak dan memilih jawaban yang tepat. Sebelum mendengar coba perhatikan dulu jawabannya.

[1~3] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

Track 69

Dengarkanlah pertanyaan dan pilihlah jawaban yang tepat.

1. ① 약속에 늦었어요.
   ② 안내해 드리세요.
   ③ 방문을 하려고 해요.
   ④ 사장님하고 약속을 했어요.

2. ① 네, 제가 선물을 샀어요.
   ② 네, 꽃이 예뻐서 샀어요.
   ③ 아니요, 우리 같이 사러 가요.
   ④ 아니요, 백화점은 너무 비싸요.

3. ① 네, 저도 초대를 받았어요.
   ② 네, 약속이 있어서 못 가요.
   ③ 아니요, 집 찾기가 어려웠어요.
   ④ 아니요, 제가 음식을 장만할게요.

Berikut adalah soal mendengarkan percakapan antara laki-laki dan perempuan. Setelah mendengarkan, pilihlah jawaban yang tepat. Sebelumnya, perhatikanlah isi pertanyaannya.

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.

Dengarkanlah cerita dan pilihlah jawaban yang tepat.

4. 남자는 여기에 왜 왔습니까? Kenapa laki-laki datang ke sini?
   ① 선물을 사고 싶어서
   ② 친구를 만나고 싶어서
   ③ 집들이에 초대를 받아서
   ④ 사장님하고 약속이 있어서

5. 남자는 몇 시에 약속을 했습니까? Laki-laki tersebut membuat janji pada jam berapa?
   ① 11시 ② 12시
   ③ 1시 ④ 2시

듣기 대본 Naskah Menyimak

1. 여: 어떻게 오셨어요? Ada yang bisa saya bantu?
2. 남: 제가 선물을 준비할까요? Bagaimana kalau saya yang mempersiapkan hadiahnya?
3. 여: 민수 씨, 투안 씨 집들이에 갈 거예요?
   Minsu, apakah kamu mau pergi ke acara syukuran pindah rumah barunya Tuan?

4-5. 여: 어떻게 오셨어요? Ada yang bisa saya bantu?
남: 사장님을 만나러 왔습니다. Saya datang untuk menemui Bapak Direktur.
여: 약속을 하셨어요? Sudah membuat janji?
남: 네. 2시에 약속을 했어요. Ya. Kami berjanji bertemu pada pukul 14.00.

정답 1. ④ 2. ③ 3. ① 4. ④ 5. ④

확장 연습 Latihan Tambahan L21

1. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
   Dengarkanlah pertanyaan dan pilihlah jawaban yang benar.

① 정말이에요? 토요일에 인사드렸어요?
② 좋아요. 그런데 몇 시에 가려고 해요?
③ 그럼요. 아딧 씨도 같이 가면 좋겠어요.
④ 죄송해요. 일요일에는 반장님을 만나야 해요.

확장 연습 듣기 대본 Naskah Latihan Menyimak Tambahan

1. 여: 주말에 반장님 댁에 인사드리러 갈 거예요. 수루 씨도 같이 갈래요?
   Saya akan pergi ke rumah Bapak Mandor untuk bersilaturahmi. Apakah Suru mau pergi bersama saya?

정답 1. ②

Soal nomor 1 sampai 3 adalah soal mencari kosakata yang sesuai. Sambil mengingat kosakata yang sudah dipelajari coba jawablah pertanyaan berikut.



[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Pilihlah jawaban yang tepat yang bisa mengisi bagian yang kosong.

1. 반장님, 집들이에 ________________ 주셔서 감사합니다.
Bapak Mandor, terima kasih sudah ....ke acara syukuran pindahan rumah.

① 인사해 ② 초대해 ③ 장만해 ④ 준비해

2. 한국 사람들은 보통 다른 사람의 집을 ________________ 때 선물을 가지고 갑니다. 작은 것이라도 서로 나누는 것을 '정'이라고 합니다.
Orang Korea biasanya membawa hadiah ketika .... rumah orang lain. Walaupun hanya barang yang kecil, mereka berpikir bahwa saling berbagi merupakan wujud dari kasih sayang.

① 방문할 ② 전화할 ③ 배웅할 ④ 마중할

3. ________________에 늦거나 지키지 못할 때는 미리 전화를 해야 합니다.
Ketika terlambat atau tidak bisa menepati ...., harus menelepon terlebih dulu.

① 선물 ② 약속 ③ 안내 ④ 음식

Berikut adalah tulisan tentang syukuran pindah rumah. Coba jawablah pertanyaannya sambil memikirkan ketika syukuran melakukan apa dan hadiah apa yang diberikan.



[4~5] 다음 질문에 답하십시오. Jawablah pertanyaan berikut.

저는 지난 주말에 집들이를 했습니다. 그래서 토요일 아침에 집안을 깨끗이 청소했습니다. 그리고 오후에 가서 고기와 여러 가지 채소를 샀습니다. 집에 와서 음식을 장만했습니다. 저녁 6시가 되어서 친구들이 집에 왔습니다. 집들이 선물로 세제와 휴지를 받아서 기분이 아주 좋았습니다. 우리는 저녁을 맛있게 먹고 이야기를 나눴습니다. 정말 재미있었습니다.

Akhir pekan lalu, saya melakukan syukuran pindah rumah. Jadi, saya bersih-bersih rumah pada hari Sabtu pagi. Kemudian siangnya pergi untuk membeli daging dan sayur. Sampai di rumah saya mempersiapkan makanan. Pukul 18.00, teman-teman saya datang ke rumah. Saya sangat senang karena mendapat detergen dan tisu sebagai hadiah. Kami sangat menikmati makan malam dan mengobrol bersama. Sungguh sangat menyenangkan.

4. 이 사람이 토요일 아침에 한 일을 고르십시오. Pilihlah kegiatan yang dilakukan oleh orang ini pada hari Sabtu pagi.

① 상을 차렸습니다. ② 집을 청소했습니다.
③ 친구들을 만났습니다. ④ 친구들을 초대했습니다.

5. 이 사람은 집들이 선물로 무엇을 받았습니까?
Orang ini menerima apa sebagai hadiah acara pindah rumah?

① 고기 ② 세제 ③ 과일 ④ 시계

정답 1. ② 2. ① 3. ② 4. ② 5. ②

확장 연습 Latihan Tambahan

[1~2] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Pilihlah jawaban paling tepat untuk mengisi bagian yang kosong.

1. 한국에서 친구에게 집들이 초대를 ______________ 선물을 준비합니다.
Di Korea jika .... syukuran pindah rumah oleh teman, harus mempersiapkan hadiah.

① 정하면 ② 받으면 ③ 기다리면 ④ 생각하면

2. 반장님이 이사한 집에 초대해 주셔서 ______________ 선물로 세제를 사 갑니다.
Bapak Mandor mengundang saya ke rumah barunya untuk acara syukuran pindah rumah, saya membawa detergen untuk hadiah ....

① 출장 ② 배웅 ③ 회의 ④ 집들이

[3~4] 다음 질문에 답하십시오. Jawablah pertanyaan berikut

한국 사람들은 결혼을 하거나 이사한 후 새집으로 친구나 친척 등을 초대해 잔치를 하는데 이것을 '집들이'라고 합니다. 집들이 선물로는 세제나 두루마리 휴지가 좋습니다. 그 이유는 세제 거품처럼 좋은 일이 많이 생기고 두루마리 휴지처럼 일이 잘 풀리라는 의미가 있기 때문입니다. (㉠) 한국 사람들은 집들이에 초대를 받으면 세제나 휴지를 사 가지고 갑니다.
Orang-orang Korea setelah menikah atau pindah rumah mengundang teman atau saudara, dll. Aktivitas ini disebut 'Jibdeuri'(syukuran pindah rumah). Deterjen dan tisu bagus untuk hadiah syukuran. Alasannya agar keberuntungan terus bermunculan seperti busa detergen dan agar segala urusan bisa berjalan dengan lancar. (㉠) jika diundang datang ke acara syukuran pindah rumah, orang Korea membawa deterjen atau tisu toilet gulung.

3. ㉠에 들어갈 알맞은 것을 고르십시오. Pilihlah jawaban yang cocok untuk mengisi bagian (㉠) .

① 그리고 ② 그러나 ③ 그래서 ④ 그러면

4. 이 글의 내용과 같은 것은 무엇입니까? Manakah pernyataan yang sesuai dengan isi cerita?

① 결혼을 축하하는 의미로 세제를 선물합니다.
② 이사를 하면 친구를 초대해 집들이를 합니다.
③ 친구 집을 방문할 때는 반드시 휴지를 사 가야 합니다.
④ 한국 사람들은 친구나 친척과 함께 잔치를 자주 합니다.

정답 1. ② 2. ④ 3. ③ 4. ②